

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 76 (1985)

**Heft:** 21

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

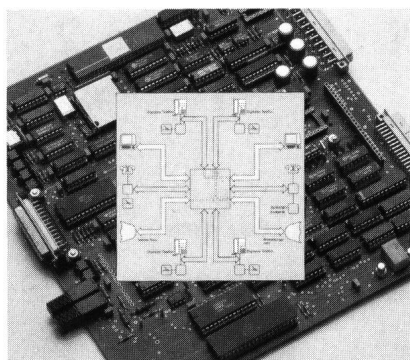
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bulletin SEV/VSE 21/1985  
Zürich, 9. November 1985  
76. Jahrgang, Seiten 1249...1324

Bulletin ASE/UCS 21/1985  
Zürich, le 9 novembre 1985  
76<sup>e</sup> année, pages 1249...1324



**Das System Infranet von Autophon überträgt Telemetriedaten mit Hilfe des Telefonnetzes, wobei der Telefonbetrieb in keiner Weise beeinträchtigt wird.**

**Le système Infranet d'Autophon transmet des données de télémétrie par le réseau téléphonique sans pour autant perturber l'usage téléphonique conventionnel.**

(Photo: Autophon AG)

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11.

**Redaktion SEV: Elektrotechnik** (Energietechnik und Informationstechnik)

*Dr. H. P. Eggenberger*, Chefredaktor;

*M. Baumann*, dipl. Ing. ETH, Redaktor (Informationstechnik);

*Frau H. Uster*, Administration.

Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11.

**Redaktion VSE: Elektrizitätswirtschaft**

*W. Blum*, dipl. Ing., Redaktor.

Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, Tel. 01/211 51 91.

**Inseratenverwaltung:** Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71.

**Abonnementsverwaltung:** Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71.

**Erscheinungsweise:** Zweimal monatlich. Im Frühjahr wird jeweils ein Jahresheft herausgegeben.

**Bezugsbedingungen:** Für jedes Mitglied des SEV und VSE 1 Expl. gratis. Abonnemente im Inland: pro Jahr Fr. 140.-, im Ausland: pro Jahr Fr. 160.-, Einzelnummern im Inland: Fr. 10.-, im Ausland: Fr. 12.- (Sondernummern: auf Anfrage).

**Druck:** Druckerei Winterthur AG

**Nachdruck:** Nur mit Zustimmung der Redaktion.

**Editeur:** Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, tél. 01/384 91 11.

**Rédaction ASE: Electrotechnique**

(Technique de l'énergie et technique de l'information)

*Dr. H. P. Eggenberger*, rédacteur en chef;

*M. Baumann*, ing. dipl. EPF, rédacteur (technique de l'information);

*M<sup>me</sup> H. Uster*, administration.

Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, tél. 01/384 91 11.

**Rédaction UCS: Economie électrique**

*W. Blum*, ing. dipl., rédacteur.

Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, tél. 01/211 51 91.

**Administration des annonces:** Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zürich, tél. 01/207 71 71.

**Administration des abonnements:** Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zürich, tél. 01/207 71 71.

**Parution:** Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît au printemps de chaque année.

**Abonnement:** Pour chaque membre de l'ASE et de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par an fr.s. 140.-, à l'étranger: par an fr.s. 160.-. Prix de numéros isolés: en Suisse fr.s. 10.-, à l'étranger fr.s. 12.- (Numéros spéciaux: sur demande).

**Impression:** Druckerei Winterthur AG

**Reproduction:** D'entente avec la Rédaction seulement.

ISSN 036-1321

# Bulletin



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens



des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke  
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

## Inhaltsverzeichnis Table des matières

### Elektrotechnik: Informationstechnik

### Electrotechnique: Technique de l'information

#### Generalversammlung des SEV 1985

#### Assemblée générale de l'ASE 1985

Integrierte Schaltungen – Fernmeldetechnik

Circuits intégrés – techniques des télécommunications

- 1249 J.L. Dreyer: Präsidialansprache  
1252 J.L. Dreyer: Allocution du Président  
1255 M. Hilti: Die industrielle Entwicklung im Fürstentum Liechtenstein  
1258 Protokoll der 101. (ordentlichen) Generalversammlung des SEV  
Procès-verbal de la 101<sup>e</sup> Assemblée générale (ordinaire) de l'ASE  
1263 G. Fischer: Monolithisches ZF-Filter in SC-Technik  
1272 H. Rüegg: Semicustom IC  
1278 C. Piquet, R. Zinszner, E. Dijkstra und G. Berweiler: Systèmes CAO pour circuits intégrés VLSI  
1286 H. Lemaire, L. Falco, F. Cochet, J.P. Jeanneret und O. Parriaux: Réflectométrie temporelle et fréquentielle dans les fibres optiques  
1292 M. Uhlig: Teilnehmeranschlussstechnik für ISDN  
1297 P. Rüfenacht: Infranet, ein Transportnetz für Telemetriedaten  
1301 Praktische Hinweise zur Multimode-Lichtleiter-Technik  
1305 Vom Integrierten Fernmeldesystem (IFS) zum Projekt SWISSNET und zum ISDN  
1307 Das Forschungsprogramm ESPRIT  
1308 Rundfunk und Fernsehen

#### 1309 Im Blickpunkt

#### 1312 Technische Neuerungen

#### 1317 Vereinsnachrichten des SEV

#### 1319 Personen und Firmen

#### 1319 Neues aus der Normung

#### 1321 Eidg. Starkstrominspektorat

#### 1323 Veranstaltungskalender

#### Points de mire

#### Nouveautés techniques

#### Communications de l'ASE

#### Personnes et firmes

#### Nouvelles de la normalisation

#### Inspection fédérale des installations à courant fort

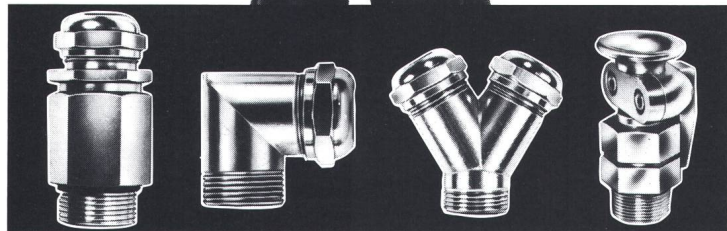
#### Calendrier des manifestations



# KOPIE oder ORIGINAL?

Kopiert wird bekanntlich nur das Beste. Dass dies mit unseren seit Jahrzehnten bewährten Kabelverschraubungen versucht wird, werten wir als Kompliment für unsere Erfindungen und Pionierleistungen. Wir möchten Ihnen aber doch empfehlen, die **echten Originale** zu verlangen. Sie erkennen sie am eingravierten Markenzeichen AGRO+, das erstklassige Schweizer Qualität und technische Perfektion garantiert. Ein Beispiel aus unserem Sortiment, das mehr als 1'450 Typen umfasst: **Duplo-Kabelverschraubung** mit mehreren Durchführungen nach IP 68. Wer das Bessere sucht, findet es bei AGRO – denn

**für AGRO gibt es keinen Ersatz!**



Verkauf durch VLE-Grossisten oder direkt durch:

# AGRO

AGRO AG Fabrikation elektrotechnischer Artikel  
CH-5502 Hunzenschwil · Tel. 064/47 21 61 · Telex 982 115



**Ulrich Matter AG**  
Elektrische Mess- und Regeltechnik  
5610 Wohlen Telefon 057/22 72 55 Telex 59 463

## PANLUX electronic 2

Beleuchtungs-  
stärke-Messgerät  
im Taschenformat



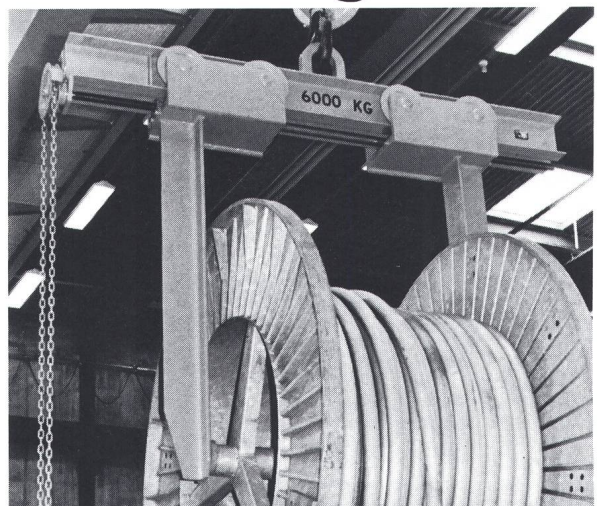
**Neu**

mit kleiner  
Silizium-Foto-Zelle

- 9 Bereiche von 20 bis 120'000 lux
- Farbtemperatur und Kosinus korrigiert
- Genauigkeit 3,5%
- mit Leuchtdichtevorsatz als Zubehör

Rationeller, zeit- und raumsparender Um-  
schlag mit dem bewährten Meili-

## Bobinengreifer



Bobinen bis 15 t können enganschliessend gelagert werden dank schmaler Konstruktion der mechanisch verstellbaren Greifarme. Offerieren lassen!

☎ 01 / 570 330

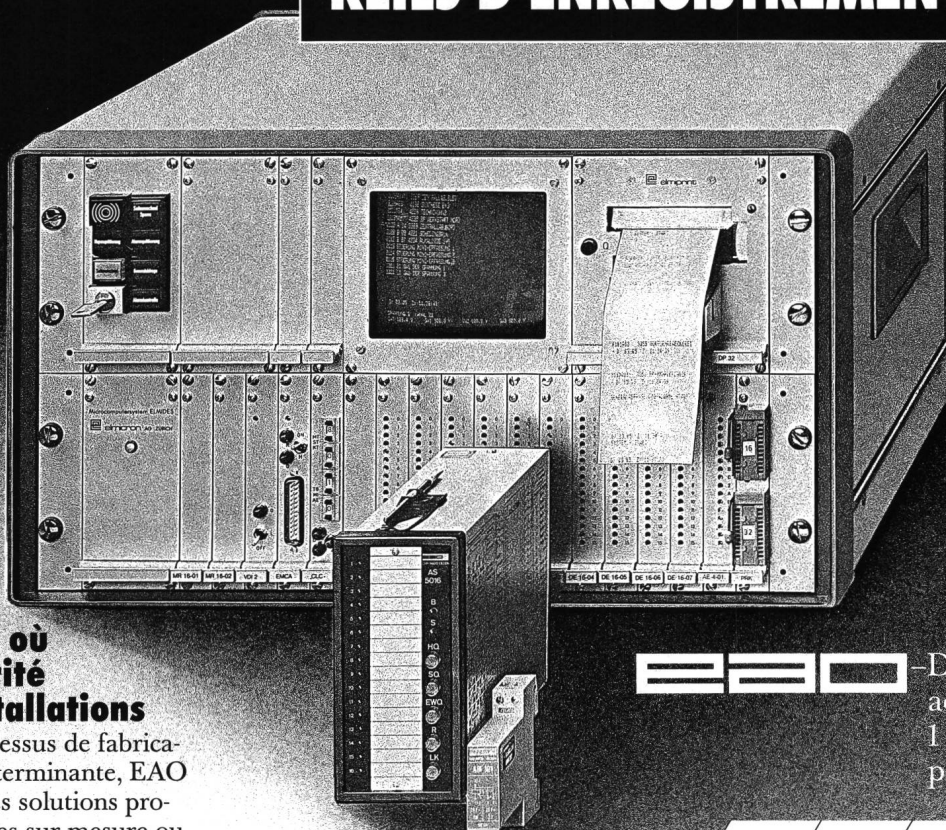
# MEILI

Zehntenhausstrasse 63, 8046 Zürich



# SÉCURITÉ D'EXPLOITATION

PAR LES SYSTÈMES DE SIGNALI-  
SATION ET LES APPA-  
REILS D'ENREGISTREMENT **EAO**



## Partout où la sécurité des installations

et des processus de fabrication est déterminante, EAO propose des solutions professionnelles sur mesure ou des solutions standard modulaires.

L'intégration de la maison ELMICRON AG a permis d'étendre et de compléter l'assortiment par des systèmes d'enregistrement vidéo et des imprimantes. Ce qui permet de réaliser des systèmes complets, pouvant être étendus jusqu'à plusieurs milliers de capteurs d'informations.

Notre département de vente se tient à votre disposition. Demandez une documentation technique... ou donnez-nous un coup de fil!

**Elektro-Apparatebau  
Olten AG**

**CH-4601 Olten  
Tannwaldstrasse 88  
☎ 062 - 26 51 26  
Telex 981 602**

**EAO**

Des solutions adaptées, entre 1 et x milliers de points de mesure.

☐ Systèmes de signalisation

☐ Appareils d'enregistrement

☐ Entreprise

☐ Adresse

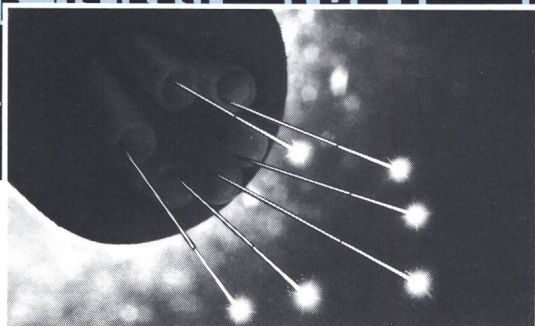
☐ Personne à contacter

SEV 21





# SIE SIND DER WACHSENDEN INFORMATIONSFLOT GEWACHSEN. MIT KOMPLETTEN LICHTLEITERSYSTEMEN VON BRUGG.



Das Zeichen für  
sichere Verbindungen

Lichtleiter übertragen gleichzeitig Ihre Daten, Signale, Bilder und Gespräche. Platzsparend, abhörsicher, störungsfrei. Und lichtschnell.

Für Ihre Problemlösungen auf dem Kommunikationsgebiet sind die Kabelwerke Brugg AG Ihr idealer Partner.

In der Entwicklung neuarti-

ger Herstellungsmethoden für Lichtleiter waren wir von Anfang an dabei. Wir liefern heute als einer der führenden Schweizer Anbieter vollständige Glasfaser-Systeme.

Unsere Spezialisten projektieren, montieren und verlegen jede Art von Lichtleiteranlagen. Optoelektronische Komponen-

ten inbegriffen. Sie profitieren in allen Phasen von der Erfahrung eines Pionierunternehmens.

Die Lichtleitertechnik ist da. Nutzen Sie sie. BRUGG ist bereit. Von der Projekt-Entwicklung bis zur Abnahme. Und natürlich auch später. Jederzeit.

**Kabelwerke Brugg AG**  
**5200 Brugg**  
Telefon 056-41 11 51

Kabelsysteme für Energie- und Nachrichtenübertragung  
Drahtseile und Schutznetze  
Fernwärme-Rohrleitungssysteme

**BRUGG. Wir haben das Licht im Griff.**